



TJEP ZE-75 Excellent



www.tjep.eu

 **KYOCERA**

DK Vi ønsker Dem tillykke med Deres nye TJEP trykluftpistol. Ved korrekt behandling og vedligeholdelse vil De have glæde af Deres pistol i mange år fremover.

Værktøjet er effektivt og pålideligt, når det anvendes korrekt og med omtanke. Producentens anvisninger skal følges for at opnå den optimale ydelse. Læs derfor venligst denne manual igennem, og vær sikker på at forstå alle sikkerhedsforskrifter, før værktøjet tages i brug. Instruktionerne for installation, anvendelse og vedligeholdelse bør gennemlæses nøje, og manualen bør gemmes som opslagsværk. **BEMÆRK:** Yderligere sikkerhedsforanstaltninger kan være påkrævet på grund af Deres specifikke anvendelse af værktøjet. Kontakt Deres repræsentant eller forhandler, hvis De har spørgsmål vedrørende værktøjet og anvendelsen heraf.

NO Vi håper du får stor glede av din nye TJEP pistol. Ved korrekt behandling og vedlikehold vil du ha nytte av pistolen i mange år fremover.

Dette verktøyet er beregnet på festeoppgaver i større skala. Verktøyet er effektivt og pålitelig når det brukes korrekt og med omtanke. For å oppnå den optimale ytelsen skal produsentens anvisninger følges. Les derfor gjennom denne bruksanvisningen, og vær sikker på at du forstår alle sikkerhetsforskriftene før verktøyet tas i bruk. Ta vare på bruksanvisningen for senere bruk.

Merk! Ytterligere sikkerhetsforskrifter kan være påkrevd på grunn av den spesifikke oppgaven du vil bruke verktøyet til. Kontakt din forhandler hvis du har spørsmål vedrørende verktøyet og bruken av det.

GB We congratulate you on your new TJEP pneumatic nailer. With correct care and maintenance you will have the pleasure of your nailer for many years to come.

The tool is effective and reliable when used correctly and wisely. The manufacturer's instructions must be followed to achieve optimal performance. Therefore, please read this manual through and be sure to understand all the safety rules before you start using the tool. The instructions for installation, use and maintenance should be read carefully and the manual should be kept as reference.

NOTE: Additional safety measures may be required because of your specific use of the tool. Please contact your representative or distributor if you have any questions regarding the tool and its application.

PL Gratulujemy Państwu zakupu nowej gwoździarki TJEP. Wykonując prawidłowo serwis i konserwację będziecie używać gwoździarkę wiele lat.

Narzędzie jest skuteczne i pewne jeśli używane jest prawidłowo i mądrze. Instrukcja obsługi wskazuje jak osiągnąć optymalną pracę narzędzia. Przed rozpoczęciem pracy z narzędziem instrukcje obsługi należy dokładnie przeczytać i zrozumieć wszystkie zasady bezpieczeństwa. Wszystkie informacje dotyczące instalacji, użycia i konserwacji muszą być dokładnie przeczytane a instrukcja obsługi musi być trzymana jako dokument odniesienia.

UWAGA: W szczególnych wypadkach użycia narzędzia mogą być wymagane dodatkowe środki bezpieczeństwa. W przypadku dodatkowych pytań odnośnie narzędzia lub jego użycia prosimy o kontakt z dystrybutorem lub przedstawicielem.

SE Vi hoppas att ni ska få mycket glädje av er nya TJEP pistol. Med korrekt hantering och underhåll kommer ni att kunna nyttja pistolen i många år.

Detta verktyg är avsett för snabb och yrkesmässig infästning. Det är effektivt och pålitligt om det används korrekt och förståndigt. För att uppnå optimal prestanda ska tillverkarens anvisningar följas. Läs därför noga igenom manualen och se till att du förstår alla säkerhetsföreskrifter innan verktyget tas i bruk. Spara bruksanvisningen för framtida behov.

Observera! Ytterligare försiktighetsåtgärder kan gälla vid särskild användning av verktyget. Kontakta er återförsäljare vid frågor angående verktyget eller dess användning.

FI Toivomme, että olet tyytyväinen ostamaasi TJEP naulain. Kun käsittelet ja naulainta oikein, se palvelee sinua monia vuosia.

Tämä työkalu on tarkoitettu nopeaan ja ammattimaiseen kiinnittämiseen. Oikein ja järkevästi käytettynä se on tehokas ja luotettava apuväline. Noudata almistajan ohjeita, niin saat työkalustasi parhaan hyödyn. Lue siis käyttöohje huolellisesti ja varmista, että ymmärrät kaikki turvaohjeet ennen kuin otat työkalun käyttöön. Pidä käyttöohje tallessa myöhempää tarvetta varten.

Huomio! Työkalun erityisissä käyttökohteissa voidaan tarvita ylimääräisiä varotoimia. Ota yhteyttä jälleenmyyjään, jos sinulla on kysyttävää työkalusta tai sen käytöstä.

DE Wir gratulieren Ihnen zu Ihrer neuen TJEP Druckluftnagler. Bei richtiger Pflege und Wartung werden Sie viele Jahre Freude an Ihrer Nagelpistole haben.

Das Werkzeug ist effektiv und zuverlässig, wenn es korrekt und mit Vorsicht angewandt wird. Die Anweisungen des Produzenten müssen befolgt werden, um die optimale Leistung zu erzielen. Lesen Sie daher bitte diese Anleitung durch und achten Sie darauf, dass Sie alle Sicherheitsvorschriften verstehen, bevor das Werkzeug in Gebrauch genommen wird. Die Anleitungen für Einbau, Betrieb und Wartung sollten sorgfältig durchgelesen werden und das Handbuch sollte als Nachschlagewerk aufgehoben werden. **BEACHTEN:** Zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen können aufgrund Ihrer spezifischen Anwendung des Werkzeugs erforderlich sein. Wenden Sie sich bitte an Ihren Vertreter oder Händler, wenn Sie Fragen zum Werkzeug und zur Anwendung des Werkzeugs haben.

EE Me õnnitleme teid uue naelapüstol. Õige ravi ja hooldus on teil hea meel teie naelutaja paljude aastate jooksul.

Tööriist on tõhus ja usaldusväärne, kui seda kasutatakse õigesti ja targalt. Tootja juhiste teie järgida, et saavutada optimaalne tulemuslikkus. Seega, palun lugeda juhend hoolikalt läbi ning veenduge, et olete kõiki ohutusekirjades õigesti aru saanud, enne tööriista taga tööle asumist. Enne seadme seadistust, kasutamist ja hooldust, tuleks kasutusjuhend hoolikalt läbi lugeda ning käsiraamat tuleks säilitada.

MÄRKUS: Täiendavad turvameetmed võivad olla vajalikud, sest oma spetsiifilise kasutamisega vahend. Palun pöörduge esindaja või levitaja Kui teil on küsimusi tööriista ja selle rakendamise.

Technical specifications

Model	TJEP ZE-75 Excellent
TJEP no.	100149
Length	317 mm
Width	151 mm
Height	367 mm
Weight	2,98 kg
Capacity	325 nails
Pressure	5 – 8 bar (70 – 120 psi)
Diameter, nails	Plast collated 2,1 – 3,0 mm
Length, nails	Plast collated 35 - 75 mm
Angle	0°
Type	Nails, plast collated 0° e.g. TJEP ZE
L_{PA}^* 1s	88,0 dBA
L_{PA}^* 1s, 1m	93,1 dBA
a^1 hwz	4,20 m/s ²

Declaration of conformity

We
Testo Industry Corporation,
177, Ind. 11th Rd., Ta Li Ind. Zone,
Ta Li Dist., Taichung 412. Taiwan

declare under our
sole responsibility
that the

Pneumatic nailer TJEP ZE-75 Excellent

conforms with the
directive(s), its
amedment(s) and
standard(s)

Machinery Directive 2006/42/EC
EN ISO 12100:2010
EN 792-13:2000 + A1:2008

Serial number:

Signed:

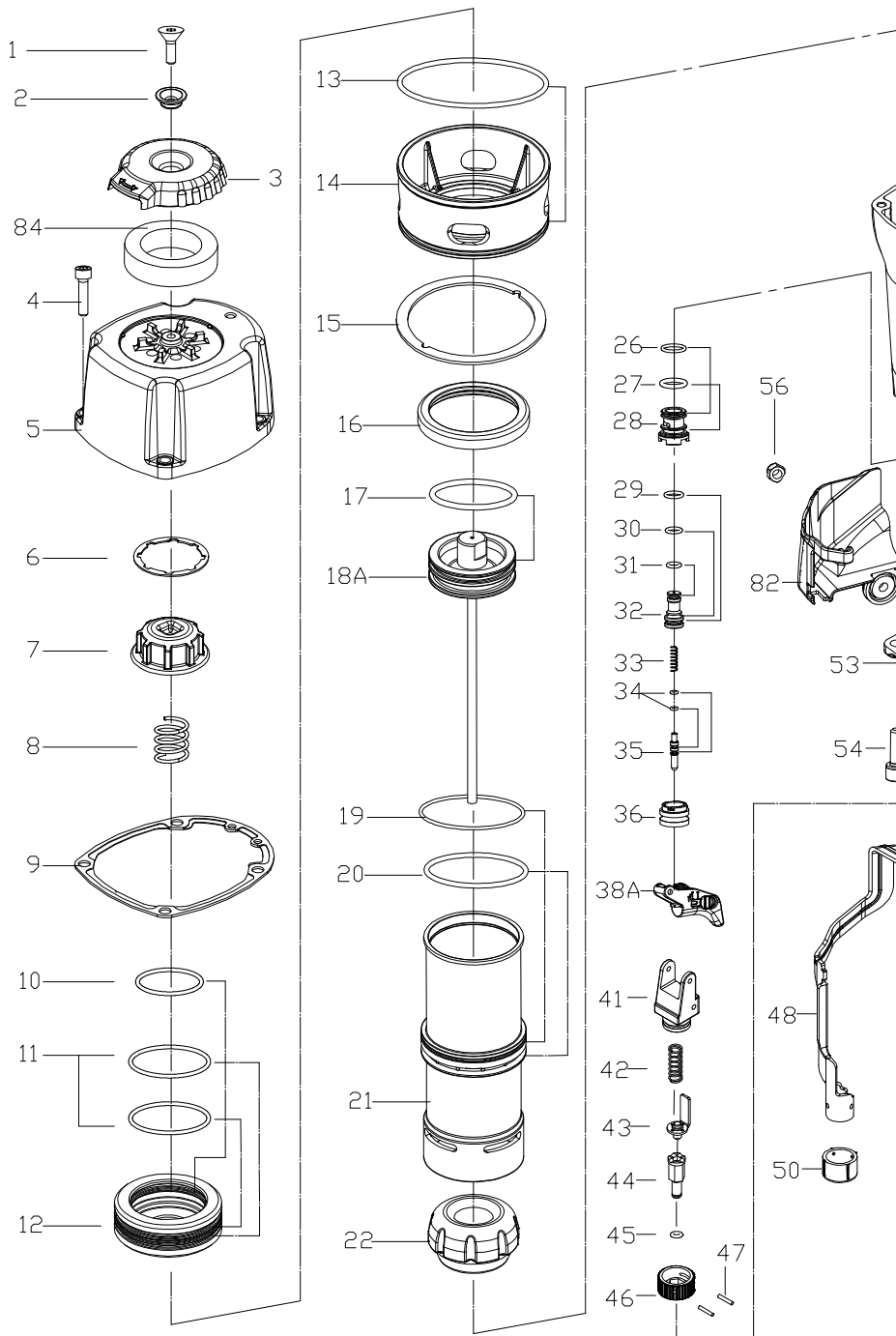


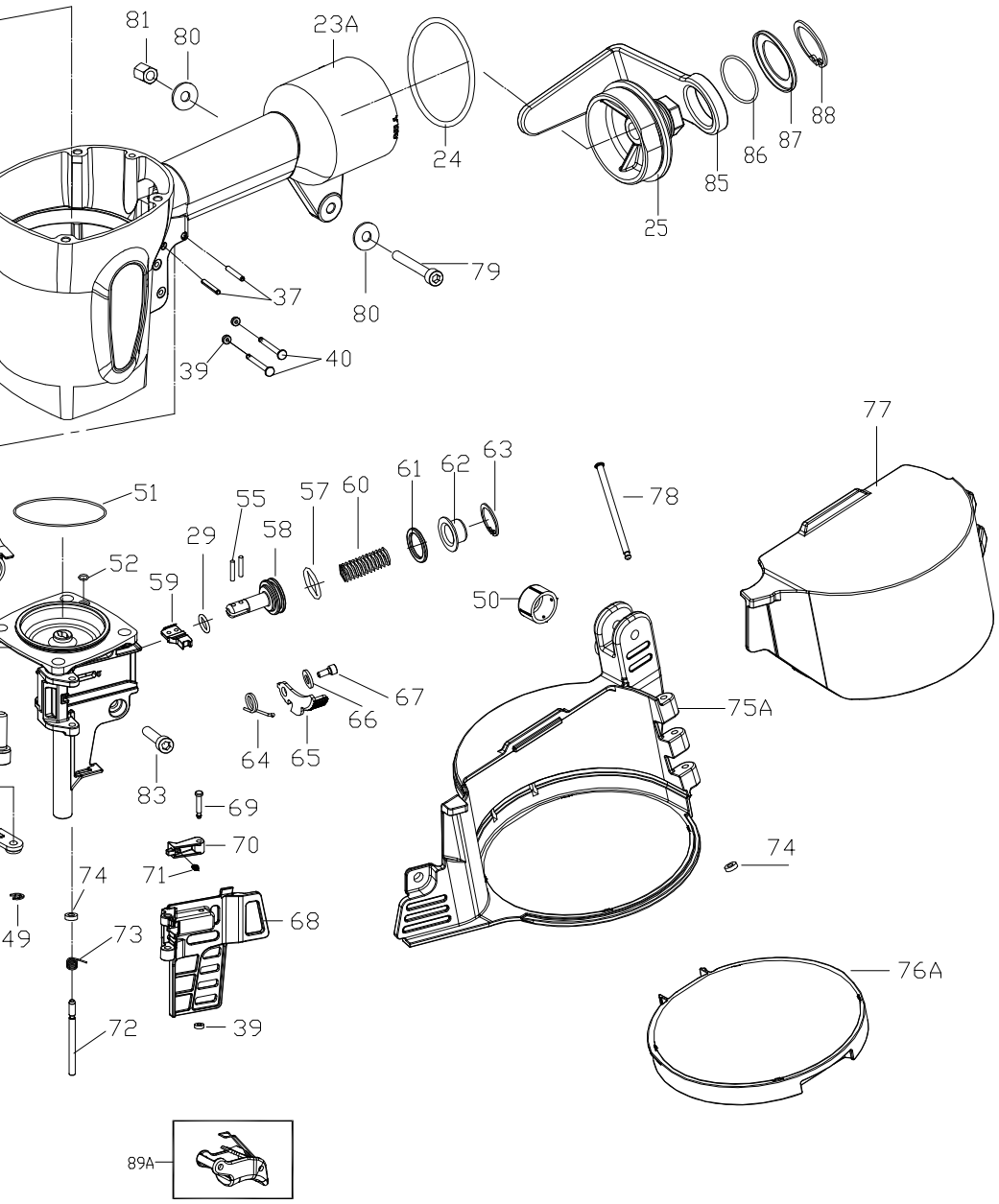
Jacob Chen, General Manager,
Testo Industry Corp.

Authorized contact
in EU to compile
the Technical File:

KYOCERA UNIMERCO Fastening A/S
Drejervej 2, DK-7451 Sunds
Tel: +45 97 14 14 40
Mr. Ebbe Hornstrup

TJEP ZE-75 Excellent





Spareparts

ITEM NO.	PART NO.	DESCRIPTION
1	30506200766	Hex. Soc. Hd. Bolt
2	20970000001	Washer
3	235400100B3	Deflector
4	30106250866	Hex. Soc. Hd. Bolt
5	235400200B2	Cap
6	21220230001	Spacer
7	21220140017	Piston Stopper
8	23470160100	Head Valve Spring
9	21220131115	Casket,Cap
10	30700049000	O-Ring
11	30700317000	O-Ring
12	23540150016	Piston Head Valve
13	30700197000	O-Ring
14	21220370216	Cylinder Spacer
15	21220390101	Cylinder Hold Down,Washer
16	20560250017	Seal
17	30700325000	O-Ring
18A	23540461000	Driver Assembly
19	30700046000	O-Ring
20	30700074000	O-Ring
21	23540350000	Cylinder
22	23540470015	Bumper
23A	235406020B2	Body Assembly
24	30700118000	O-Ring
25	212247900B2	End Cap
26	30700079000	O-Ring
27	30700081000	O-Ring
28	20750900074	Valve
29	30700071000	O-Ring
30	30700024000	O-Ring
31	30700002000	O-Ring
32	20750910074	Valve Plunger
33	20770960001	Valve Spring
34	30700080000	O-Ring
35	20770920100	Plunger
36	20770930016	Plunger Cap

ITEM NO.	PART NO.	DESCRIPTION
37	30803240001	Spring Pin
38A	23521052015	Switchable Trigger Assy.
39	30700078000	Grommet
40	20770890101	Trigger Pin
41	23522840015	Depth Adjust
42	23521630001	Adjust Spring
43	23521481001	Upper Safety Lever Assy.
44	23521500001	Adjust Post
45	30700193000	O-Ring
46	235216100B3	Depth Adjust
47	32102120012	Pin
48	23541510001	Lower Safety Lever
49	31304000001	E-Ring
50	235215800B3	Rubber Pad
51	30700177000	O-Ring
52	30700178000	O-Ring
53	23541130066	Nose
54	30108250266	Hex.Soc.Hd.Bolt
55	30825120001	Pin
56	33506000001	Locknut
57	30700315000	O-Ring
58	23541140001	Feed Piston
59	23521180166	Feed Pawl
60	23541190001	Feed Spring
61	21371090117	Feed Piston Bumper
62	21371160001	Feed Piston Cover
63	32524000001	C-Ring
64	23522620001	Latch, Spring
65	23522920001	Latch
66	30900014001	Washer
67	30104120166	Hex. Soc. Hd. Bolt
68	23541250066	Nail Guide
69	23521210001	Pin
70	23541200066	Nail Stopper
71	23521300001	Spring
72	23521270101	Shaft Pin Nail Guide

ITEM NO.	PART NO.	DESCRIPTION
73	23522290001	Torsion Spring
74	30700157000	O-Ring
75	23541842015	Magazine Assembly
76A	23521892015	Nail Holder Assembly
77A	23541790017	Magazine Cover
78	23521780001	Shaft Pin Cover
79	30106350166	Hex. Soc. Hd. Bolt
80	30900003001	Flat Washer
81	30606100001	Hex. Soc. Hd. Bolt
82	23541550015	Safety cover
83	30106200166	Hex. Soc. Hd. Bolt
84	23545000000	Muffler
85	20560830215	Belt hook
86	30700101000	O-Ring
87	20560840001	Cover, Belt hook
88	33428000001	C-ring
89A	235209520B3	Single Sequential Trigger



KYOCERA UNIMERCO Fastening A/S
Drejervej 2
DK-7451 Sunds
Tlf. +45 97 14 14 40
Fax +45 97 14 14 86
fastening@unimerco.com

www.tjep.eu